

Hos

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וְנִיֵּיתָּ כִּי כַּעֲמִים גִּיל אֶל- וְיִשְׂרָאֵל תִּשְׂמַח אֶל-
you have played the harlot for like [other] peoples joy with Israel do rejoice Not
[H2181](#) [H0413](#) [H3478](#) [H8055](#) [H0408](#)

מַעַל אֱלֹהֶיךָ אָהַבְתָּ אֶתְנָן עַל כָּל- גִּרְנוֹת דֶּגֶן:
against your God You have made love [for] hire on every floors threshing floor
[H1715](#) [H1637](#) [H3605](#) [H0868](#) [H0157](#) [H0430](#)

Rejoice not, O Israel, for joy, like the peoples; for thou hast played the harlot, departing from thy God; thou hast loved hire upon every grain-floor.

2
גֶּרֶן וַיִּקֶּב לֹא יִרְעֻם וְתִירוֹשׁ יִכָּשׁ בָּהּ:
The threshing floor and the winepress not shall feed them and the new wine shall fail her
[H1637](#) [H3342](#) [H3808](#) [H8492](#) [H3584](#)

The threshing-floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail her.

3
לֹא יִשְׁבוּ בְּאֶרֶץ יְהוָה וְשָׁב אֶפְרַיִם מִצְרַיִם וּבְאַשּׁוּר
Not they shall dwell in the land of Yahweh but shall return Ephraim to Egypt and in Assyria
[H3808](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0669](#) [H4714](#) [H0804](#)

טָמֵא יֹאכְלוּ:
unclean [things] shall eat
[H2931](#) [H0398](#)

They shall not dwell in Jehovah's land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean food in Assyria.

4
לֹא יִסְבוּ וּלְיְהוָה יִין וְלֹא יִעֲרְבוּ לּוֹ
Not they shall offer to Yahweh wine [offerings] nor shall be pleasing to Him
[H3808](#) [H3068](#) [H3196](#) [H3808](#) [H6148](#)

זִבְחֵיהֶם כַּלְחָם אוֹנִים לָהֶם כָּל- אֲכָלוּ יִטְמָאוּ
their sacrifices [it shall be] like the bread of mourners to them all who eat it shall be defiled
[H2077](#) [H3899](#) [H0205](#) [H3605](#) [H0398](#)

כִּי- לֶחֶמָם לְנַפְשָׁם לֹא יָבֹא בֵּית יְהוָה:
for their bread [shall be] for their [own] life not it shall come into the house of Yahweh
[H3899](#) [H5315](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3068](#)

They shall not pour out wine-offerings to Jehovah, neither shall they be pleasing unto him: their sacrifices shall be unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted; for their bread shall be for their appetite; it shall not come into the house of Jehovah.

5
מָה- תַּעֲשׂוּ לְיוֹם מוֹעֵד וּלְיוֹם חַג- יְהוָה:
What will you do in the day appointed and in the day of the feast of Jehovah
[H4100](#) [H3117](#) [H4150](#) [H3117](#) [H2282](#) [H3068](#)

What will ye do in the day of solemn assembly, and in the day of the feast of Jehovah?

מֶמְפִּיס	תִּקְבְּצֵם	מִצְרַיִם	מִשְׁדֵּר	הֵלְכוּ	הִנֵּה	כִּי	6
Memphis	shall gather them up	Egypt	because of destruction	they are gone	indeed	for	
H4644	H6908	H4714	H7701	H1980	H2009		
בְּאֹהֲלֵיהֶם:	חֹתֹת	יִירָשֻׁם	קִמּוֹשׁ	לְכֶסֶף	מַחֲמָד	תִּקְבְּרֵם	
in their tents	Thorns [shall be]	shall possess	Nettles	of their silver	valuables	shall bury them	
H0168	H2336	H3423	H7057	H3701	H4261	H6912	

For, lo, they are gone away from destruction; yet Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them; their pleasant things of silver, nettles shall possess them; thorns shall be in their tents.

יִשְׂרָאֵל	יָדָעוּ	הַשְׁלֵם	יָמֵי	בָּאוּ	הַפְקָדָה	יָמֵי	וּבָאוּ	7
Israel	knows	of recompense	the days	have come	of punishment	the days	Have come	
H3478	H3045	H7966	H3117	H0935	H6486	H3117	H0935	
עֲוֹנָךְ	רַב	עַל	הָרוּחַ	אִישׁ	מְשֻׁנָּע	הַנְּבִיא	אֹיִל	
of your iniquity	of the greatness	because	the spiritual	man [is]	insane	the prophet [is]	a fool	
H5771	H7230		H7307	H0376	H7696	H5030	H0191	
						מִשְׂטֵמָה:	וְרָבָה	
						enmity	and great	
						H4895		

The days of visitation are come, the days of recompense are come; Israel shall know it: the prophet is a fool, the man that hath the spirit is mad, for the abundance of thine iniquity, and because the enmity is great.

עַל-	יָקוֹשׁ	פָּח	נְבִיא	אֱלֹהֵי	עִם-	אֶפְרַיִם	צֹפֵה	8
in	of fowler	a snare	but the prophet [is]	my God	[is] with	of Ephraim	The watchman	
	H3352		H5030	H0430		H0669	H6822	
				אֱלֹהָיו:	בְּבֵית	מִשְׂטֵמָה	דְּרָכָיו	
				of his God	in the house	Enmity	his ways	
				H0430		H4895	H1870	
							כָּל-	
							all	
							H3605	

Ephraim was a watchman with my God: as for the prophet, a fowler's snare is in all his ways, and enmity in the house of his God.

עֲוֹנָם	יִזְכֹּר	הַגִּבְעָה	כִּי־יָמֵי	שִׁחְתּוּ	הָעֲמִיקוּ-	9
their iniquity	He will remember	of Gibeah	as in the days	corrupted	They are deeply	
H5771	H2142	H1390	H3117	H7843	H6009	
				ס	יִפְקֹד:	
				-	their sins	He will punish

They have deeply corrupted themselves, as in the days of Gibeah: he will remember their iniquity, he will visit their sins.

בְּרֵאשִׁיתָהּ	בְּתֵאנָה	כְּבִכּוּרָהּ	יִשְׂרָאֵל	מָצָאתִי	בַּמִּדְבָּר	כְּעֻגְבִּים	10
in its first season	on the fig tree	as the firstfruits	Israel	I found	in the wilderness	Like grapes	
H7225	H8384	H1063	H3478	H4672		H6025	
לְבֹשֶׁת	וַיִּנָּזְרוּ	בְּעַל-פְּעוֹר	בָּאוּ	הָמָּה	אֲבוֹתֵיכֶם	רָאִיתִי	
[to [that] shame	and separated themselves	to Baal Peor	[But] went	they	your fathers	I saw	
H1322		H1187	H0935	H1992	H0001	H7200	
		כָּאֵהָבִים:	שְׁקוּצִים	וַיִּהְיוּ			
		like the thing they loved	an abomination	and they became			
		H0157	H8251	H1961			

I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the first-ripe in the fig-tree at its first season: but they came to Baal-peor, and consecrated themselves unto the shameful thing, and became abominable like that which they loved.

11
וּמִבֶּטֶן and no pregnancy H0990
מִלֶּדֶה No birth H3205
כְּבוֹדָם their glory H3519
יִתְעוֹפֵף shall fly away
כְּעוֹף like a bird H5775
אֶפְרַיִם [As for] Ephraim H0669
וּמִהָרִיוֹן: and no conception H2032

As for Ephraim, their glory shall fly away like a bird: there shall be no birth, and none with child, and no conception.

12
מֵאָדָם to the last man H0120
וְשָׁכַלְתִּים and yet I will bereave them
בְּנֵיהֶם their children
אֶת- - H0853
יִגְדְּלוּ they bring up H1431
אִם- Though
כִּי Yes
כִּי- Yes
נָם- Yes H1571
אֹוִי woe H0188
לָהֶם to them
בְּשׁוּרֵי when I depart H5493
מֵהֶם: from them H1992

Though they bring up their children, yet will I bereave them, so that not a man shall be left: yea, woe also to them when I depart from them!

13
אֶל- to H0413
לְהוֹצִיא will bring out H3318
וְאֶפְרַיִם so Ephraim H0669
בְּנוֹה in a pleasant place
שְׁתוּלָה planted H8362
לְצוֹר like Tyre H6865
רָאִיתִי I saw H7200
כְּאִשֶּׁר- just as
אֶפְרַיִם Ephraim H0669
הַרְגַּן the murderer H2026
בְּנָיו: his children

Ephraim, like as I have seen Tyre, is planted in a pleasant place: but Ephraim shall bring out his children to the slayer.

14
וְשָׁדַיִם and breasts
מִשְׁכִּיל miscarrying
רֶחֶם a womb H7358
לָהֶם them
תֵּן- Give H5414
תִּתֶּן will You give H5414
מַה- what H4100
יְהוָה Yahweh H3068
לָהֶם them
תֵּן- Give H5414
צָמְקִים: dry H6784

Give them, O Jehovah—what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.

15
רָע of the evil H7455
עַל because
שִׂנְאָתִים I hated them H8130
שָׁם there H8033
כִּי- for
בְּגִלְגַּל in Gilgal H1537
רַעְתָּם their wickedness
כָּל- All [is] H3605
שְׂרִיפָהּם their princes H8269
כָּל- all H3605
אֶהְבֶּתָם I will love them H0160
אֲוִסְרָהּ more H3254
לֹא no H3808
אֶנְדָּשָׁם I will drive them H1644
מִבֵּיתִי from My house
מַעַלְלֵיהֶם of their deeds H4611
סָרְסָרִים: [are] rebellious H5637

All their wickedness is in Gilgal; for there I hated them: because of the wickedness of their doings I will drive them out of my house; I will love them no more; all their princes are revolvers.

כִּי	גַם	יַעֲשׂוּן	(לֹא-	[בְּלִי-	פֶּרִי	יָבֵשׁ	שָׁרֶשָׁם	אֶפְרַיִם	הִכָּה	16
were	Also	they shall bear	Not	Not	fruit	is dried up	their root	Ephraim	Is stricken	
	H1571		H1077	H1097	H6529	H3001	H8328	H0669	H5221	
		ס	בְּטֶנֶם:	מִחֲמַדֵּי	וְהִמָּתִי	יִלְדוּן				
		-	of their womb	the darlings	and I would kill	they to bear children				
			H0990	H4261	H4191	H3205				

Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit: yea, though they bring forth, yet will I slay the beloved fruit of their womb.

נִדְדִים	וַיְהִי	לּוֹ	שָׁמְעוּ	לֹא	כִּי	אֱלֹהֵי	יִמְאַסֵּם	17
wanderers	and they shall be	Him	they did obey	not	because	My God	Will cast them away	
H5074	H1961		H8085	H3808		H0430		
						ס	בְּגוֹיִם:	
						-	among the nations	

My God will cast them away, because they did not hearken unto him; and they shall be wanderers among the nations.